

# Flux...

## de paroles



### Le bulletin mensuel de la logomachie

Volume 4, numéro 4 — Mai 2008

**Afin de régler les problèmes *reliés* aux lacunes en français, l'université offre aux étudiants des cours complémentaires de grammaire, de rédaction et de révision.**

#### Phrase corrigée

*Afin de régler les problèmes **liés** aux lacunes en français, l'université offre aux étudiants des cours complémentaires de grammaire, de rédaction et de révision.*

#### Explications

**Reliés** : Faute sémantique. Il y a souvent confusion entre les verbes lier et relier qui impliquent tous deux l'idée d'un lien ou d'une union, mais qui ne sont pas toujours synonymes pour autant.

#### Le verbe **relier** signifie :

1. Unir, rendre solidaire au moyen d'une attache; assembler, attacher, lier. Relier une chose à une autre; relier les points d'une figure par un trait; joindre, réunir.
2. Assembler, attacher ensemble (les feuillets formant un ouvrage) et les couvrir avec une matière rigide (reliure); coudre, encoller des cahiers avant de les relier, relier un livre.
3. Assembler (les douves d'un tonneau) au moyen de cercles, cercler.
4. Mettre en communication avec, connecter, joindre, raccorder : route qui relie deux villes; ligne de transports qui relie deux pays; système d'alarme relié au commissariat.
5. Mettre en rapport, relier des idées, des indices, enchaîner : la police pourrait relier ces deux faits (rapprocher); préposition qui relie un verbe à son complément.

#### Le verbe **lier**, quant à lui, signifie :

1. Mettre ou maintenir ensemble, attacher : lier des fleurs à l'aide d'une ficelle.
2. Joindre à l'aide d'une substance qui permet la cohésion d'un mélange : en cuisine, lier une sauce avec de la farine (épaissir), ou en parlant de matériaux, lier des briques avec du ciment (cimenter), ou des pierres avec du mortier (conglomérer).
3. Assembler, joindre : lier les mots, les prononcer en faisant une liaison; lier des notes de musique; unir par un rapport logique, fonctionnel, structural : lier des mots ou des propositions par une conjonction.
4. Unir des personnes par des liens d'affection, de convenance, de solidarité, d'intérêt : leurs goûts communs les ont très vite liés (rapprocher); faire naître un lien : lier amitié, lier conversation. De force, fixer, attacher, enchaîner : lier quelqu'un à une chaise (ligoter); astreindre par un engagement juridique ou moral : lier par contrat le débiteur au créancier; ou encore maintenir ou retenir par un lien de dépendance : lier sa vie à celle d'une femme (unir), lier son destin à celui d'une entreprise.
5. Dans la forme pronominale, se lier : avoir des relations d'amitié (s'attacher); être lié à ou avec quelqu'un : ils sont très liés (familiers, intimes). Avec le participe passé employé seul : des éléments liés à d'autres, associés.

La phrase présentée en exemple, « les problèmes **liés** aux lacunes... », est prise dans un sens abstrait (voir le point 5 du verbe lier) : « les problèmes associés aux, se rapportant aux, touchant les, concernant les, ayant trait aux, etc. ».



## Écritout